

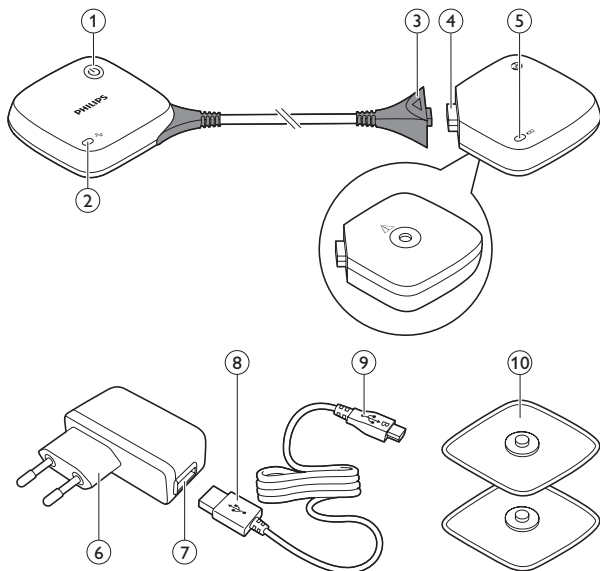
Register your product and get support at / 请登录以下网址并得到相应的帮助

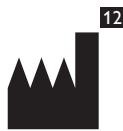
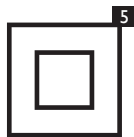
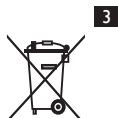
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



**PHILIPS**







**ENGLISH 6**

繁體中文 20

简体中文 30

## Introduction

This booklet contains important information on the PulseRelief device. The complete user manual for this device is included in the app and can also be downloaded from **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**.

Read chapter 'Contra-indications, reactions and side effects' and chapter 'Important safety information' before you start using the device.

## Intended use

---

The PulseRelief is intended to be used by adult consumers who experience mild to moderate chronic pain or acute post-surgical pain. The purpose of this device is to provide pain relief through transcutaneous electrical nerve stimulation (TENS). You can also use it for electrical muscle stimulation (EMS). The device is suitable for home use. If you recently had surgery or are in the care of a doctor, do not use this device without consulting your doctor first. Do not place the electrodes over open wounds or rashes.

## Important safety information

### Contra-indications

---

Do not use the device if:

- you have a cardiac pacemaker, implanted defibrillator or other implanted metallic or electronic device (e.g. a drug delivery system), as use in these cases could cause electric shock, burns, electrical interference, or even death.
- you have a heart disease.
- you have epilepsy.
- you are in the first trimester of your pregnancy, as the effects of TENS on the development of the foetus are as yet unknown. Avoid use over the uterus during pregnancy to reduce the risk of inducing

labour. If you are pregnant, always consult your doctor or midwife before use.

- you have a cognitive impairment.
- you have venous or arterial thrombosis or thrombophlebitis. If you use the device for EMS, there is a risk of mobilising the blood clot.
- you have undiagnosed pain, unless your doctor recommends use of this device.

## **Reactions**

---

Stop using the device and consult your doctor if the pain worsens or if you experience adverse reactions from the device.

Possible adverse reactions may include the following:

- skin irritation beneath the electrodes, although the gel used on the electrodes is not known to cause allergic reactions
- burns beneath the electrodes
- headaches or other painful sensations
- nausea or feeling faint

## **Side effects**

---

- After EMS, some muscle soreness may occur some time after the treatment.
- Some reddening of the skin under or around the electrodes may occur during and shortly after EMS treatment. Skin reddening usually disappears within two hours after treatment. If the skin continues to be red for more than a day, please consult your doctor.

## Warnings

---

### General warnings

- Read this user manual carefully and always adhere to the treatment instructions.
- Stop using the device and consult a doctor if the pain worsens.
- This is a medical device. Keep the device out of the reach of children. Children may not be able to use it according the instructions in this user manual. This device should not be used on or by children.
- This appliance is not intended for use by adults with reduced sensory or mental capabilities. They may not be able to use it according the instructions in this manual and they may become agitated by the treatment.
- Do not use the device on children, as the device is not designed to use on children.
- Do not modify the device or the electrodes. This could cause improper functioning.
- Only use the adapter supplied to charge the device. Use of another adapter may cause a hazardous situation.
- This device is designed for use by and on a single adult person.

### Do not apply to or treat the following parts or areas

- Stimulation on the sides of the neck over the carotid sinus may have severe adverse effects on your heart rhythm or blood pressure.



- Stimulation on the front of the neck may cause severe muscle spasms that could close your airway and result in breathing difficulties.
- Do not apply stimulation across your chest because the introduction of electrical current into the chest may cause rhythm disturbances to your heart, which could be lethal.
- Stimulation across the head or on opposite sides of the head must be avoided, as the effects on the brain are unknown.
- Do not place the electrodes on skin that is not intact, clean or healthy. Open, irritated or otherwise damaged skin may lead to the delivery of too much current to the area, which may potentially cause burns.
- If you recently had surgery, do not place one or both electrodes on the cut. Place the electrodes at a distance of 3 to 5 cm from the cut or along the proximal nerves or near the spine where the skin is intact.
- Do not place the electrodes near cancerous lesions, as this may have a negative impact on the cancerous lesion.
- Do not place the electrodes on areas of skin that lack normal sensation. This may cause you to be unaware of the high intensity current administered, which may result in electrical skin burns.
- Do not place the electrodes over open wounds or rashes. Open wounds may lead to the delivery of too much current to the area, potentially leading to

burns. It might also cause substances in the electrode to enter the skin.

- Do not place the electrodes over swollen, red, infected or inflamed areas or skin eruptions (e.g. phlebitis, thrombophlebitis and varicose veins). Stimulation must not be applied to areas with known thrombosis or thrombophlebitis, as stimulation may increase circulation, resulting in a greater risk of emboli.
- Do not place the electrodes inside body cavities, e.g. the mouth. This device is not designed for internal application.
- For EMS, only place the electrodes on healthy, uninjured muscles.

### **Do not use the device in the following conditions**

- Do not use the device if you have recently had surgery or if you are in the care of a doctor and have not consulted your doctor first.
- Do not use the device if you have a tendency to bleed internally due to any impact or injury.
- Do not use EMS stimulation to contract a muscle if contraction of the muscle may disrupt healing. For instance, if the muscle or tendon is torn, muscle contraction may exacerbate the tear, just like a voluntary contraction. This may also be the case after a recent surgical procedure or following acute trauma or fracture. Muscle contraction in case of tendinitis may also worsen symptoms.

- Do not use the device while driving, operating machines or performing any other activity in which electrical stimulation can put you at risk of injury.
- Do not use if you are likely to fall asleep during the treatment, as this may cause you to sense injuries too late. If you use the device at bedtime, set the timer to make it switch off automatically
- Do not use while in the bath, shower or swimming pool. This increases the risk of electric shocks and burns to the skin.
- Do not apply stimulation in the presence of electronic monitoring equipment (e.g., cardiac monitors, ECG alarms), which may not operate properly when the electrical stimulation device is in use.
- Do not use the device when you are connected to high-frequency surgical equipment. This may result in burns on the skin under the electrodes and may damage the device.
- Do not use the device within less than 1 metre from shortwave or microwave medical equipment. Close proximity to this equipment may cause unstable device output.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the device including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

## 12 ENGLISH

- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

### **Precautions**

---

- If you had surgery recently, consult your doctor before you use the device. Using the device may disrupt the healing process.
- Use Burst TENS programs while resting, as these programs can result in muscle contraction in the treatment area.
- Make sure that you end the treatment in the Philips Treatment App or press the on/off button on the device before you remove the device or the electrodes. If you do not end the treatment, you may experience an unpleasant sensation in your fingers when you touch the magnets. This sensation is not harmful, but can be unpleasant.
- Only use this device with the adapter, cord and accessories recommended by the manufacturer.
- Always check the device and the electrodes for damage before use. Do not use the device or an electrode if it is damaged.
- The device is not waterproof. Do not use the device in wet surroundings and prevent it from getting wet.

- Although you can use the device indoors and outdoors, it does not withstand all weather conditions.
- The device does not withstand high and low temperatures. Please check the operating conditions in chapter 'Specifications'.
- The electrodes have a limited shelf life. Please check the packaging for the use-by date prior to use. Do not use electrodes whose use-by date has expired. For ordering replacement electrodes, see chapter 'Ordering accessories'.
- Do not use plaster or tape to attach the electrodes to the skin.
- Always use and store the electrodes according to the instructions in chapters 'Using the device' and 'After use'.
- If the device does not function as described here, stop using it and contact the Consumer Care Centre. For contact details, see chapter 'Guarantee and support'.

## **Compliance with standards**

---

- The device meets the relevant standards for this type of Class IIa electrical medical appliance and appliances using electrical stimulation for home use.
- This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### Product overview (Fig. 1)

- 1 On/off button
- 2 Status indicator
- 3 Detachable connector
- 4 Micro-USB socket of device
- 5 Battery indicator
- 6 Adapter
- 7 Socket for standard USB plug
- 8 Standard USB plug
- 9 Micro-USB plug
- 10 Self-adhesive hydrogel electrodes

### Replacement

#### Electrodes

Replace the electrodes if:

- they are damaged or torn.
- they are past the use-by date indicated on the resealable bag.
- they have lost their adhesive power. Never use plaster or tape to attach them to your skin.
- when stimulation is uncomfortable, i.e. when you experience an unpleasant stinging or biting sensation.

*Note: Always replace the electrodes with electrodes recommended for this device by the manufacturer. You can order new electrodes at [www.philips.com](http://www.philips.com).*

### Guarantee and support

Your device has been designed and developed with the greatest possible care to guarantee an expected service life of 5 years.

If you need service or information or if you have a problem, please visit our website at [\*\*www.philips.com/support\*\*](http://www.philips.com/support). You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country. Its telephone number and contact URL is:

- United Kingdom: 0844 338 04 89 (5p/min. from a BT landline, other landline and mobile providers may charge more)
- Hong Kong: 852 2619 9663 (free of charge for landline calls).

## Guarantee restrictions

The terms of the guarantee do not cover the electrodes, as the electrodes are subject to wear and have to be replaced regularly.

## Manufacturer's legal address

Philips Consumer Lifestyle B.V.

Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

## Recycling

- This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU (Fig. 2).
- This symbol means that the product contains a built-in rechargeable battery covered by European Directive 2006/66/EC which shall not be disposed of with normal household waste. Follow the instructions in section 'Removing the rechargeable battery' to remove the battery (Fig. 3).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and rechargeable batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.
- All plastic parts are marked with recycle symbols (Fig. 4).

## Removing the rechargeable batteries

*Note: Always remove the rechargeable batteries before you hand in the device at an official collection point. If you have trouble removing the batteries, you can also take the device to a Philips service centre, which will remove the battery pack for you and will dispose of it in an environmentally safe way.*

- 1** Make sure the rechargeable batteries are empty. Switch on the device as often as is necessary until you are no longer able to switch it on because the batteries have run out completely.
- 2** Insert the tip of a flat-head screwdriver between upper and lower shell at the micro-USB socket.


*Note: This action destroys the device and must only be executed if you intend to discard the device.*

- 3** Turn the screwdriver to separate the two shells.

*Note: You may have to insert and turn the screwdriver a few times to break the two shells loose from each other.*

- 4** When the shells have come apart, use the screwdriver to remove the batteries. Dispose of the plastic parts and the batteries separately according to local rules

### Specifications

Model	PR3840
Rated voltage(V) - adapter	100-240 ~ 150mA
Rated frequency (Hz) - adapter	50-60
Rated output - adapter	5V  500 mA
Class	Medical device Class IIa
Ingress of water - device	IP22
Battery type - device	Li-Ion
Adapter	The adapter is specified as part of the medical system.

### Pulse output parameters

Frequency range	1-100 Hz
Pulse duration	60-350 $\mu$ s for programs 1 to 20
Maximum current output	60mA at 500-1000 Ohm
Maximum output voltage	60V
Current pulse shape	Biphase symmetrical (net current 0 DC)

### Operating conditions

Temperature	from +5°C to +40°C
Relative humidity	from 15% to 93% (non-condensing)
Atmospheric pressure	from 700hPa to 1060hPa



## Storage and transport conditions

Temperature - electrodes	from 0°C to +40°C
Temperature - device	from -10°C to +50°C
Relative humidity	less than 93% (non-condensing)
Atmospheric pressure	from 700hPa to 1060hPa

*Note: If you want to store the electrodes for more than a month, keep them at temperatures between +5°C and +27°C.*

*Note: Do not store the electrodes in the freezer or refrigerator. Do not expose them to high temperatures, nor immerse them in water, or leave them outside of the plastic bag.*

## Explanation of symbols

### Symbols on the adapter and the device

- This symbol indicates that the adapter is double insulated (Class II), according to IEC 60601-1 (Fig. 5).
- This symbol means: Do not throw away with the normal household waste. For further instructions, see chapter 'Recycling' (Fig. 2).

### Symbols on the device

- This is the symbol for serial number. This symbol is followed by the manufacturer's serial number (Fig. 6).
- This is the symbol for reference number. This symbol is followed by the manufacturer's reference number, which is the type number of the device (Fig. 7).
- This symbol on the device means: protected against access to hazardous parts with a finger and against vertically falling water drops when tilted up to 15 degrees (Fig. 8).
- This symbol means that the part of the device that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied parts are the electrodes (Fig. 9).

## 18 ENGLISH

- This symbol means that this device emits non-ionising radiation. All devices and systems that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy must have a label with this symbol (Fig. 10).
- This symbol means: caution TENS output. You find this symbol near all electrode connections (Fig. 11).
- This symbol means 'Manufactured by' and appears next to the address of the legal manufacturer (Fig. 12).
- This symbol means: Conforms to EC Directives. CE stands for 'Conformité Européenne'. 0344 is the number of the notified body (Fig. 13).
- This symbol means: read the user manual before you start using the device (Fig. 14).
- This symbol is the mark that identifies the standby button (Fig. 15).
- This is the pulse symbol. It appears next to the status indicator (Fig. 16).
- This is the battery symbol. It appears next to the battery indicator (Fig. 17).

### **Symbols on the adapter**

- This symbol means: alternating current (Fig. 18).
- This symbol means: direct current (Fig. 19).
- This symbol means: Conforms to EC Directives. CE stands for 'Conformité Européenne' (Fig. 20).
- This symbol means: may only be used indoors (Fig. 21).
- This symbol means: USB connector (Fig. 22).
- This symbol means: micro-USB connector (Fig. 23).
- This symbol is the certification logo that includes identification of the accredited compliance test house. (Fig. 24)
- This symbol is the certification mark for technical equipment. The GS mark is based on the German Equipment and Product Safety Act (Fig. 25).
- This symbol shows that the no-load power CEC (California Energy Commission) Efficiency Level is V (five) in order to meet EU requirements (Fig. 26).

### **Symbols on electrode bag**

- This symbol means: Do not use while driving, operating machines or performing other activities that may present a risk of injury (Fig. 27).
- This symbol means: Do not use damaged or worn electrodes or electrodes that have lost their adhesive power (Fig. 28).
- This symbol means: The electrodes should be used by one person and not shared with others (Fig. 29).
- This symbol means: Do not place the electrodes on top of each other or so close to each other that they touch each other (Fig. 30).
- This symbol means: Do not place electrodes on your head or on your neck (Fig. 31).
- This symbol means: Do not place the electrodes on your chest (Fig. 32).
- This symbol means: Do not put the electrodes on open wounds, cancerous lesions, rashes and infected or inflamed skin. If you recently had surgery, do not place electrodes on the cut (Fig. 33).
- This symbol indicates the minimum and maximum storage temperature for electrodes if they are stored for more than a month (Fig. 34).
- This is the symbol for 'use by'. It indicates after which date the electrodes must not be used anymore (Fig. 35).

### **Symbols on the package**

- This symbol means that the package and its contents can be stored at temperatures between -10°C and +50°C (Fig. 36).
- This symbol means that the 2-year worldwide guarantee applies to this device (Fig. 37).
- This symbol means that the device contains a Li-Ion battery (Fig. 38).
- This symbol refers to the Green Dot scheme, which is covered under the European Packaging and Packaging Waste Directive (94/62/EC). Under this scheme, industry has to pay for recycling the packaging materials of consumer goods (Fig. 39)

## **Electromagnetic emissions and immunity**

### **Electromagnetic Compatibility (EMC)**

The PulseRelief device is approved according to EMC safety standard EN 60601-1-2. It is designed to be used in typical domestic or clinical environments.

## 簡介

本手冊包含 PulseRelief 裝置的重要資訊。裝置的完整使用手冊隨附於應用程式之內，也可以從 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 下載。

## 適合用途

PulseRelief 專供有輕微到中度慢性疼痛問題，或是急性術後疼痛問題的成人消費者使用。本裝置旨在透過經皮神經電刺激 (TENS) 緩解疼痛，您也可以用來進行肌肉電刺激 (EMS)。本產品適合在家使用。

## 禁忌症狀、反應和副作用

### 禁忌症狀

如您有下列情況，請勿使用本裝置：

- 體內裝有心律調整器、植入心臟除顫器或其他金屬或電子裝置 (例如藥物釋放系統)，在此情況下使用本裝置，恐會造成電擊、灼傷、電氣干擾，甚至是死亡。
- 有心臟疾病。
- 患有癲癇。
- 妊娠第一期的孕婦。由於目前仍不確定 TENS 是否會對胎兒發展有所影響，因此懷孕期間請避免用於子宮，以減少引發分娩的風險。若您是孕婦，請務必於使用前諮詢您的醫師或助產士。
- 有認知障礙。
- 有靜脈或動脈血栓或血栓性靜脈炎。如果您使用本裝置進行 EMS (肌肉電刺激)，可能會造成血塊移動。
- 若有未確診的疼痛，請勿使用，除非您的醫師建議使用本裝置。

### 反應

如果使用裝置時產生不良反應，請停止使用裝置並諮詢您的醫師。可能發生的不良反應包括下列項目：

- 黏貼電極片部位出現皮膚過敏，雖然電極片使用的凝膠並無已知會引起過敏反應的成份
- 黏貼電極片部位出現肌膚灼傷
- 頭痛或其他疼痛感
- 噁心或暈眩

## 副作用

- EMS 療程結束後的一段時間內，某些肌肉可能有痠痛的現象。
- 在進行 EMS 治療期間和剛結束後，電極片下方或周圍的皮膚可能有部分紅腫。皮膚紅腫通常會在治療過後的兩小時內消失。如果皮膚持續紅腫超過一天，請諮詢您的醫生。

## 重要安全資訊

### 警告

#### 一般警告

- 請先仔細閱讀本使用手冊並務必隨時遵照治療指示。
- 此為醫療裝置。請將裝置放在兒童拿不到的地方。
- 本產品不適用於感官或心智能力退化的成人。
- 請勿將本裝置用於兒童身上。
- 請勿擅自改造本裝置或電極片。
- 只能使用產品所附的轉換器為裝置充電。使用其他轉換器可能會發生危險。
- 本裝置專供單一成人操作及使用所設計。

#### 請勿用於或治療下列身體部位或區域

- 刺激頸部兩側的頸動脈穴，可能會對您的心律或血壓造成嚴重的不良影響。
- 刺激頸部前側可能會造成嚴重的肌肉痙攣，並可能因此導致呼吸道閉鎖及呼吸困難。
- 刺激胸部可能會增加心室纖維性顫動的風險，導致可能致命的心律不整。
- 由於尚未確知刺激腦部的影響，請務必避免刺激頭部或頭部兩側。
- 請勿將電極片置於不完好、不乾淨或不健康的皮膚上、癌症病變的部位周圍或附近，或是缺乏正常知覺的皮膚部位上。
- 請勿將電極片置於開放性傷口、過敏、腫脹、泛紅、感染或發炎部位，或皮膚炎部位 (例如靜脈炎、血栓性靜脈炎和靜脈曲張)。
- 請勿將電極片置於體腔內，例如口腔。

### 請勿在下列情況之下使用本裝置

- 如果您正在接受醫師的照護，且尚未諮詢您的醫師，則請勿使用本裝置。
- 如果您容易因任何衝擊或受傷而有內出血現象，則請勿使用本裝置。
- 如果肌肉收縮可能會干擾復原，則請勿使用 EMS 刺激使肌肉收縮。舉例而言，如果肌肉或肌腱有撕裂傷，肌肉收縮可能會像自主收縮那樣，讓撕裂傷惡化。最近動過手術，或是遭遇急性創傷或脫臼，可能也會導致上述情況。肌肉收縮對肌腱炎來說也會使得症狀惡化。
- 請勿在開車、操作機器，或進行任何其他會因電刺激而造成受傷風險的活動時使用本裝置。
- 如果您可能會在治療期間睡著，則請勿使用本裝置。如果您在睡眠期間使用本裝置，則請設定定時器以自動關閉裝置。
- 請勿在泡澡、淋浴或在游泳池內使用本裝置。
- 請勿在有電子監控設備 (例如心臟監視器、ECG 警示) 時施加刺激，因為使用電刺激裝置時，這類設備可能無法正常運作。
- 當您與高頻外科醫療設備連接時請勿使用本裝置，否則可能造成電極片下的肌膚灼傷，並導致裝置損壞。
- 請勿在距離短波或微波醫療設備 1 公尺內的範圍使用本裝置。靠近這類設備可能會導致不穩定的裝置輸出。
- 如果本裝置距離無線通訊設備，例如無線家庭網路路由器、行動電話、無線電話及其機座，以及對講機不到 50 公分，則請勿使用本裝置。此類無線通訊設備可能會產生電磁干擾，導致裝置無法正常運作。

### 警告

---

- 如果您最近動過手術，使用本裝置之前請先諮詢您的醫師。使用本裝置可能會妨礙復原過程。
- 請在休息狀態下使用陣發式 TENS 療程，因為這類療程會在治療部位造成肌肉收縮。
- 請確定您結束飛利浦療程應用程式的療程，或是按下裝置上的開關按鈕，然後才可取下裝置或電極片。如果您沒有結束療程，當您碰觸磁鐵時，手指可能會產生不適感。此不適感不會造成傷害，但可能會不太舒服。
- 使用本裝置時，請僅搭配製造商建議的轉換器、電線和配件。

- 使用前，請務必檢查裝置和電極片是否損壞。若裝置或電極片已受損，則請勿使用。
- 本裝置不防水。請勿在潮濕的環境中使用本裝置，並應避免其受潮。
- 雖然您可在室內及室外使用本裝置，但裝置無法承受所有天氣狀況。
- 本裝置無法承受高溫和低溫，請查閱「規格」單元中的操作環境資訊。
- 電極片的保存時間有限。使用前，請檢查包裝上的有效期限。請勿使用已到期的電極片。若要訂購替換的電極片，請參閱「訂購配件」單元。
- 請勿使用貼布或膠帶將電極片黏貼在皮膚上。
- 請務必依照「使用裝置」和「使用完畢」單元中的說明來使用並存放電極片。
- 如果裝置無法如此處所述正常作用，則請停止使用裝置並與客戶服務中心聯絡。如需聯絡詳細資料，請參閱「保固與支援」單元。

### 符合標準

---

- 本裝置符合此類 Class IIa 電子醫療器材及家用電刺激器材的相關標準。
- 本飛利浦產品符合所有電磁波暴露的相關適用標準和法規。

### 產品概要 (圖 1)

- 1 開關按鈕
- 2 狀態指示燈
- 3 可拆式接頭
- 4 裝置的 Micro-USB 插孔
- 5 電池指示燈
- 6 轉換器
- 7 標準 USB 插頭用插座
- 8 標準 USB 插頭
- 9 Micro-USB 插頭
- 10 自黏式凝膠電極片

### 更換

#### 電極片

如果電極片出現下列情況，請予以更換：

- 損壞或破損。
- 超過密封袋上標示的有效日期。
- 失去黏性。請勿使用繃帶或膠帶將其貼至您的皮膚。
- 刺激強度減弱。
- 刺激令人感到不適，亦即您感到不舒服的刺痛感。

注意：請一律使用製造商建議此裝置使用的電極片進行更換。  
您可於 [www.philips.com](http://www.philips.com) 訂購新電極片。

### 保固與支援

本裝置經過精心設計與開發，以確保 5 年的預期服務壽命。

如果您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽我們的網站 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。電話號碼及聯絡網址如下：

- 英國：0844 338 04 89 (BT 市話通話每分鐘 5P，  
其他市話和手機電信業者費用可能更高)
- 香港：852 2619 9663 (區內免費電話)。

#### 保固限制

電極片為耗損品，需定期更換，因此不包含在保固範圍內。

#### 製造商法定地址

Philips Consumer Lifestyle B.V.

Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands



## 回收

- 產品上有此符號時，代表產品適用歐洲指令 (European Directive) 2012/19/EU。(圖 2)
- 此符號表示產品含有含有適用歐洲指令 (European Directive) 2006/66/EC 的內建充電式電池，不得與一般家用廢棄物一併丟棄。請依照「取出充電式電池」一節中的指示取出電池。(圖 3)
- 請取得當地電子與電器產品及充電式電池分類收集系統的相關資訊。請根據當地法規處理，切勿將產品及充電式電池與一般家用廢棄物一併丟棄。正確處理廢棄產品及充電式電池有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。
- 所有塑膠零件均標有回收符號。(圖 4)

### 取出充電式電池

注意：請將充電式電池取出，再將裝置送至政府指定的回收點。若您在拆卸電池時遇到困難，可將本裝置拿到飛利浦服務中心。服務中心會為您拆卸電池組，並以對環境無害的方式處理電池。

- 1** 請確定充電式電池的電量耗盡。請視需要頻繁開啟裝置，直到因為電池電量完全耗盡，而再也無法開啟為止。
- 2** 將一字螺絲起子的尖端插入 Micro-USB 插孔的上方與下方機殼之間。


注意：此動作會損壞裝置，且僅能在您想要丟棄裝置時執行。

- 3** 旋轉螺絲起子，以分開兩個機殼。

注意：您可能需要插入並旋轉螺絲起子數次，才能將兩個機殼旋鬆分開。

- 4** 在機殼分開之後，使用螺絲起子移除電池。請根據當地法規分別丟棄塑膠零件和電池

## 規格

型號	PR3840
額定電壓 (V) - 轉換器	100-240 ~ 150mA
額定頻率 (Hz) - 轉換器	50-60
額定輸出 - 轉換器	5V  500 mA
級別	醫療裝置級別 IIa
防水等級 - 裝置	IP22
電池類型 - 裝置	鋰電池
轉換器	轉換器被認定為裝置的一部分。

## 脈衝輸出參數

頻率範圍	1-100 Hz
脈衝期	針對療程 1 至 20 使用 60-350 $\mu$ s
最大電流輸出	於 500-1000 歐姆時為 60mA
最大輸出電壓	60V
電流脈衝波形	對稱式雙相 (淨電流 0 DC)

## 操作環境

溫度	+5° C 至 +40° C
相對濕度	15% 至 93% (無凝結)
氣壓	700hPa 至 1060hPa

## 存放與攜帶條件

溫度 - 電極片	0° C 至 +40° C
溫度 - 裝置	-10° C 至 +50° C

## 存放與攜帶條件

相對濕度 低於 93% (無凝結)

氣壓 700hPa 至 1060hPa

**注意：** 如果您要存放電極片的時間超過一個月，請將其置於溫度 +5° C 到 +27° C 之間的地方。

**注意：** 請勿將電極片存放於冷凍庫或冰箱中。請勿讓電極片暴露於高溫之下、浸入水中或置於塑膠袋外。

## 符號說明

### 轉換器與裝置上的符號

- 此符號表示轉換器根據 IEC 60601-1 標準，採用雙重絕緣 (Class II)。(圖 5)
- 此符號表示：請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。如需更進一步說明，請參閱「回收」單元。(圖 2)

### 裝置上的符號

- 這是序號符號。此符號後面會接製造商序號。(圖 6)
- 這是參考編號符號。此符號後面會接製造商的參考編號，即裝置型號。(圖 7)
- 裝置上有此符號表示：保護手指不會接觸危險部分，並避免傾斜達 15 度時垂直落下的水滴造成有害影響。(圖 8)
- 此符號表示與使用者有身體接觸的裝置部分 (也稱為零件) 是符合 IEC 60601-1 標準的 BF (基體浮動) 型零件。該零件為電極片。(圖 9)
- 此符號表示本裝置會釋放非游離輻射。所有含有 RF 發射器或刻意採用 RF 電磁能的裝置和系統都必須標示此符號。(圖 10)
- 此符號表示：注意 TENS 輸出。您會在所有電極片接點的附近發現此符號。(圖 11)

- 此符號表示「製造商」，並顯示於法定製造商地址旁邊。(圖 12)
- 此符號表示：符合 EC 指令。CE 是 Conformité Européenne (符合歐盟規定) 的縮寫。0344 是認證機構的編號。(圖 13)
- 此符號表示：開始使用本裝置前，請先閱讀使用手冊。(圖 14)
- 此符號是識別待機按鈕的標記。(圖 15)
- 這是脈衝符號，顯示於狀態指示燈旁。(圖 16)
- 這是電池符號，顯示於電池指示燈旁。(圖 17)

### 轉換器上的符號

- 此符號表示：交流電。(圖 18)
- 此符號表示：直流電。(圖 19)
- 此符號表示：符合 EC 指令，CE 是 Conformité Européenne (符合歐盟規定) 的縮寫。(圖 20)
- 此符號表示：僅供室內使用。(圖 21)
- 此符號表示：USB 接頭。(圖 22)
- 此符號表示：Micro-USB 接頭。(圖 23)
- 此符號為認證標誌，其中包括符合法規認證的測試廠識別。(圖 24)
- 此符號為技術設備的認證標記。GS 標記乃根據「德國設備和產品安全法」。(圖 25)
- 此符號表示無負載功率的 CEC (加州能源委員會) 功效等級為 V (五)，以符合歐盟需求。(圖 26)

### 電極片收納袋上的符號

- 此符號表示：請勿在駕駛、操作機械或從事其他具受傷風險之活動時使用。(圖 27)
- 此符號表示：請勿使用損壞、磨損或失去黏性的電極片。(圖 28)
- 此符號表示：電極片僅供一人使用，不應多人共用。(圖 29)
- 此符號表示：請勿將電極片相互疊放，或讓它們過於靠近以至於相互碰觸。(圖 30)
- 此符號表示：請勿將電極片置於頭部或頸部。(圖 31)
- 此符號表示：請勿將電極片置於胸部。(圖 32)
- 此符號表示：請勿將電極片置於具有開放性傷口、癌症病變、過敏、感染或發炎的皮膚上。(圖 33)

- 此符號表示電極片存放時間會超過一個月時，最低和最高的存放溫度。(圖 34)
- 此符號表示「有效期限」，指出電極片的到期時間。(圖 35)

### 包裝上的符號

- 此符號表示包裝與其內容物可存放在  $-10^{\circ}\text{C}$  到  $+50^{\circ}\text{C}$  之間的溫度下。(圖 36)
- 此符號表示本裝置享有 2 年全球保固。(圖 37)
- 此符號表示裝置含有一顆鋰電池。(圖 38)
- 此符號意指綠點認證計畫，為歐盟包裝與包裝廢棄物指令 (94/62/EC) 的一部分。在此認證計畫之下，企業必須支付消費性產品包裝材料的回收費用 (圖 39)

## 電磁放射與抗擾

### 電磁相容性 (EMC)

PulseRelief 裝置係根據 EMC 安全標準 EN60601-1-2 核可，專為一般家庭或門診環境使用而設計。

## 简介

本手册包含有关 PulseRelief 设备的重要信息。此设备的完整用户手册包括在应用程序中，您还可以从 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 进行下载。

## 适合用途

PulseRelief 旨在供伴有轻度至中度慢性疼痛或术后急性疼痛的成人消费者使用。本设备的用途是通过经皮电神经刺激 (TENS) 缓解疼痛。您也可以将其用于电动肌肉刺激 (EMS)。本设备适合家庭使用。

## 禁忌症、反应和副作用

### 禁忌症

在以下情况下，切勿使用本设备：

- 您拥有心脏起搏器、植入式除颤器或其他植入式金属或电子设备（例如药物输送系统），因为在这些情况下使用可能会导致触电、烧伤、电气干扰或甚至死亡。
- 患有心脏病。
- 患有癫痫症。
- 您处于孕早期，TENS 对胎儿发育的影响尚未知。怀孕期间避免在子宫上使用设备，以降低引产的风险。如果您是孕妇，务必在使用设备前先咨询医生或助产士。
- 患有认知障碍。
- 患有静脉或动脉血管栓塞或血栓性静脉炎。如果您使用设备进行 EMS 照射，则可能会存在血块移动的风险。
- 若有尚未确诊的未知疼痛，除非您的医生建议，否则不要使用本设备。

### 反应

如果您在使用本设备时出现不良反应，应停止使用并咨询医生。可能出现的不良反应包括以下情况：

- 电极片部位出现皮肤过敏，虽然电极片使用的凝胶并无已知会引起过敏反应的成份
- 电极下方的烧伤
- 头痛或其他疼痛感觉
- 恶心或眩晕

## 副作用

- 使用 EMS 照射后的一段时间后,可能会出现一些肌肉酸痛。
- 使用 EMS 照射期间或治疗之后,电极片下方或周围皮肤可能会有一些发红。皮肤发红现象通常会在照射后 2 小时内消失。如果皮肤持续发红超过一天,请咨询医生。

## 重要安全信息

### 警告

#### 一般警告

- 请仔细阅读本用户手册,并始终遵循治疗操作说明。
- 这是医疗器械。将该器械置于儿童接触不到的地方。
- 本产品不适合在感官或精神能力方面存在缺陷的成人使用。
- 请勿在儿童身上使用本设备。
- 请勿修改设备或电极。
- 只能使用随附的电源适配器为设备充电。使用其他电源适配器可能会导致危险情况。
- 本设备专为一个成人使用而设计。

#### 请勿应用于或照射以下局部位置或部位

- 刺激颈部两侧的颈动脉穴,可能会对心律和血压产生严重的不良影响。
- 刺激颈部的正面可能会引起严重的肌肉痉挛,引起呼吸道闭合,导致呼吸困难。
- 刺激胸口可能会增加心室颤动(即心律不齐)的风险并可能导致死亡。

- 由于尚未确认刺激脑部的影响,不得刺激头部或头部两侧
- 请勿将电极片放在有损伤、不干净或不健康的皮肤上、癌症病变周围或附近,或缺乏正常知觉的皮肤部位。
- 请勿在开放性创伤或皮疹上方,或者在肿胀、发红、感染或发炎区域,或皮肤溃烂区域(例如静脉炎、血栓性静脉炎和静脉曲张)上方放置电极片。
- 请勿将电极放入体内,例如口腔。

### **请勿在以下条件下使用设备**

- 如果您由医生护理,且未先咨询医生,请勿使用设备。
- 如果您由于撞击或受伤导致内出血,请勿使用设备。
- 如果肌肉收缩会干扰愈合,则不要使用EMS刺激使肌肉收缩。例如,如果肌肉或肌腱撕裂,像自主收缩可能会加剧肌肉撕裂。近期实施过外科手术或急性创伤或骨折后,可能也会导致以上的情况。肌肉收缩也可能导致肌腱炎出现恶化症状。
- 请勿在以下情况使用设备: 驾驶汽车、操作机器,或进行电刺激可能会让您处于受伤的危险境地的任何活动。



- 如果您可能在照射过程中入睡，则不要使用设备。如果在睡前使用设备，则需设置计时器，使其可以自动关闭。
- 请勿在沐浴、淋浴或游泳时使用设备。
- 请勿在有电子监控设备（例如，心脏监护仪、心电图报警器）的情况下施加电刺激，使用电刺激设备可能会导致这些设备无法正常工作。
- 当您连接高频手术设备时，请勿使用本设备。这可能会导致电极片下的皮肤灼伤和损坏本设备。
- 请勿在距离短波或微波医疗设备不到 1 米处使用本设备。靠近这类设备可能导致本设备输出不稳定。
- 请勿在距离无线家庭网络路由器、手机、无绳电话及其基座和无线电对讲机等无线通信设备不到 50 厘米处使用本设备。这些无线通信设备可能会造成电磁干扰，使本设备无法正常工作。

## 注意

---

- 如果您近期做过手术，请在设备使用前咨询医生。使用设备可能会影响伤口愈合。
- 休息放松时最好使用阵发式 (Burst) TENS 程序，因为这类疗程可让照射区域内治疗部位造成肌肉收缩。

- 确保先在应用程序中终止照射或先按设备上的开/关按钮，再取下设备或电极片。如果未终止照射，手指接触磁体时可能会产生令人不适的感觉。这种感觉是无害的，但会让你感觉不太舒服。
- 本设备只能使用制造商推荐的适配器、电源线和附件。
- 使用之前，请务必检查设备及电极片是否损坏。如果存在损坏，则不要使用设备或电极片。
- 本设备不防水。请勿在潮湿的环境中使用本设备并防止其受潮。
- 虽然本设备可在室内和室外使用，但设备无法承受所有天气状况。
- 本设备无法承受高温和低温。请查看“规格”一章中所述的操作条件。
- 电极片的保存期有限。请在使用前查看包装上的使用期限。请勿使用已超过使用期限的电极片。如需订购替换电极片，请参阅“订购配件”一章。
- 请勿使用石膏或胶带将电极片粘在皮肤上。

- 请始终遵照“使用设备”和“使用后”两章中的操作说明使用 and 存储电极片。
- 如果设备无法如所述一样正常工作，请停止使用设备并联系客户服务中心。有关联系详情，请参阅“保修和支持”一章。

### 符合标准

- 本设备符合此类 IIa 级 (Class IIa) 电气医疗器械和使用电刺激的家用电器的相关标准。
- 本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

### 产品概述 (图 1)

- 1 开/关按钮
- 2 状态指示灯
- 3 可分离式接头
- 4 设备的微型 USB 插孔
- 5 电量不足指示
- 6 适配器
- 7 标准 USB 插头插孔
- 8 标准 USB 插头
- 9 微型 USB 插头
- 10 自粘凝胶电极片

### 更换

#### 电极片

请在以下情况下更换电极：

- 它们已损坏或磨损。
- 它们已超过可重新密封袋子上标明的使用期限。
- 它们已失去粘合力。请勿使用石膏或胶带将其粘贴到您的皮肤上。
- 刺激感不再强烈。
- 刺激令人不适时，即当您感觉到令人不适的刺痛或叮咬感时。

**注意：** 请务必使用制造商推荐的适用于本设备的电极片更换电极片。新电极可在 [www.philips.com](http://www.philips.com) 上订购。

### 保修和支持

您的设备经过了精心的设计和开发，可确保预计 5 年的使用寿命。如果您需要服务或信息，或有任何疑问，请访问我们的网站：[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)。您也可以联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心。其电话号码和联系 URL 为：

- 英国：0844 338 04 89（BT 固定电话通话 5 便士/分钟。  
其他固定电话和手机提供商可能收费更多）
- 香港：852 2619 9663（固定电话免费）。

### 保修条款

保修条款中不包括电极片，因为电极片易磨损，必须定期更换。

### 制造商法定地址

Philips Consumer Lifestyle B.V.  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

### 回收

- 产品上的该符号表示产品符合欧盟指令 2012/19/EU。(图 2)
- 此符号表示产品包含符合欧洲指令 2006/66/EC 的内置充电电池，该电池不能与一般的生活垃圾一同弃置。请按照“卸下充电电池”部分中的说明，卸下电池。(图 3)
- 请熟悉当地针对电子、电器产品及充电电池制订的分门别类的收集机制。遵循当地规章制度，不要将产品和充电电池与一般的生活垃圾一同弃置。正确弃置旧产品和充电电池有助于避免对环境和人类健康造成负面影响。
- 所有塑料部件均标记了回收符号。(图 4)

### 卸下充电电池

注意：务必先卸下充电电池，然后再将设备送至官方指定的回收中心。如果拆卸电池时遇到困难，您也可以将设备送至飞利浦服务中心，工作人员会帮您卸下电池，并以环保的方式进行处理。

**1** 确保充电电池的电量已耗尽。尽可能多次打开设备，直至电池电量完全耗尽无法开机为止。

**2** 将平头螺丝刀的尖端插入微型 USB 插孔上下壳之间。

注意：该操作会损坏设备，仅当打算弃置设备时才可执行。

**3** 转动螺丝刀，将两个壳分开。

注意：您可能需要插入螺丝刀并转动几次才能将两个壳弄松。

**4** 将两个壳分开后，用螺丝刀卸下电池。遵循当地的规章制度，分别弃置塑料部件和电池

## 规格

型号	PR3840
额定电压（伏）－ 适配器	100-240 ~ 150 毫安
额定频率（赫兹）－ 适配器	50-60
额定输出 - 适配器	5 伏  500 毫安
级别	医疗器械 IIa 级
进水测试 - 设备	IP22
电池类型 - 设备	锂电池
适配器	适配器被指定为设备的一部分。

## 脉冲输出参数

频率范围	1-100 赫兹
脉冲持续时间	60-350 微秒，适用于程序 1 至 20
最大电流输出	60 毫安，500-1000 欧姆
最大输出电压	60 伏
电流脉冲波形	双相对称（净电流 0 DC）

**使用条件**

温度	从 +5° C 至 +40° C
相对湿度	15% 至 93% (非冷凝)
气压	700hPa 至 1060hPa

**存储和运输条件**

温度 - 电极	0° C 至 +40° C
温度 - 设备	从 -10° C 至 +50° C
相对湿度	小于 93% (非冷凝)
气压	700hPa 至 1060hPa

注意：如希望将电极片存储超过一个月的时间，请将其置于 +5° C 至 +27° C 的温度下。

注意：请勿将电极片存放在冰柜或冰箱中。请勿将其置于高温环境，也不要将其浸入水中，或将其留在塑料袋外。

**符号说明****适配器和设备上的符号**

- 此符号表示适配器具有双重绝缘 (II 级)，符合 IEC 60601-1 标准。(图 5)
- 此符号表示：不要将其与普通生活垃圾一同丢弃。有关详细说明，请参阅“回收”一章。(图 2)

**设备上的符号**

- 这是代表序列号的符号。此符号后面是制造商的序列号。(图 6)
- 这是参考号符号。此符号后面是制造商参考号，代表设备型号。(图 7)
- 设备上的此符号表示：防止手指接触危险部件；设备倾斜达 15 度时仍可防护垂直落下的水滴。(图 8)

- 此符号表示与用户有身体接触的设备部件（也称为应用的部件）为符合 IEC 60601-1 标准的 BF 型（身体浮动）。应用的部件为电极。(图 9)
- 此符号表示：本设备会发出非电离辐射。含有射频发射器或有意应用射频电磁能量的所有设备和系统必须标记该符号。(图 10)
- 此符号表示：注意 TENS 输出。您会在所有电极片接头附近看到此符号。(图 11)
- 此符号表示“制造商”并出现在法定制造商地址的旁边。(图 12)
- 此符号表示：符合 EC 指令。CE 表示“Conformité Européenne”。0344 是公告机构的编号。(图 13)
- 此符号表示：请先阅读用户手册，然后再开始使用设备。(图 14)
- 此符号是指示待机按钮的标记。(图 15)
- 这是脉冲符号。其出现在状态指示灯旁边。(图 16)
- 这是电池符号。其出现在电池电量指示灯旁边。(图 17)

### 适配器上的符号

- 此符号表示：交流。(图 18)
- 此符号表示：直流。(图 19)
- 此符号表示：符合 EC 指令。CE 表示“Conformité Européenne”。(图 20)
- 此符号表示：只能在室内使用。(图 21)
- 此符号表示：USB 接口。(图 22)
- 此符号表示：微型 USB 接口。(图 23)
- 此符号为认证徽标，包括官方认可的合规性试验室标识。(图 24)
- 此符号为技术设备认证标志。GS 标志基于德国设备及产品安全法。(图 25)
- 此符号表示空载功率 CEC（加州能源委员会）能源效率为 V（5 级），符合欧盟要求。(图 26)

### 电极片袋子上的符号

- 此符号表示：请勿在驾驶汽车、操作机器或进行其他存在受伤危险的活动时使用。(图 27)

## 40 简体中文

- 此符号表示：请勿使用损坏或磨损的电极或已失去粘合力的电极。(图 28)
- 此符号表示：电极片只应由一人使用，不得与他人共同使用。(图 29)
- 此符号表示：请勿叠放电极片或使电极片过于接近以至于彼此接触。(图 30)
- 此符号表示：请勿将电极片置于面部或颈部。(图 31)
- 此符号表示：请勿将电极片置于胸前。(图 32)
- 此符号表示：请勿将电极片置于开放性伤口、癌症病变、皮疹上方以及感染或发炎的皮肤上方。(图 33)
- 此符号表示，如果要将电极片存放超过一个月，电极片的最低和最高存储温度。(图 34)
- 这是表示“使用期限”的符号。它表示，在此日期之后不得再使用该电极片。(图 35)

### 包装上的符号

- 此符号表示包装及包装内物品可在  $-10^{\circ}\text{C}$  到  $+50^{\circ}\text{C}$  之间的温度下存放。(图 36)
- 此符号表示 2 年全球保修适用于此设备。(图 37)
- 此符号表示设备包含锂电池。(图 38)
- 此符号是指遵循欧洲包装和包装废弃物指令 (94/62/EC) 的绿点标志计划。根据这项计划，行业必须为消费品包装材料的回收付费 (图 39)

## 电磁辐射和抗干扰

### 电磁兼容性 (EMC)

PulseRelief 设备经认可符合 EMC 安全标准 EN 60601-1-2。根据设计，本设备适合在标准家庭或临床环境中使用。



产品名称：智能脉冲疼痛舒缓仪

产品型号：PR3840

数量：1台

净重：177g 毛重：333g

医疗器械注册证编号：请见产品铭牌

产品技术要求编号：请见产品铭牌

生产日期及使用期限：请见产品铭牌

序列号/产品编号：请见产品铭牌

生产企业和注册人名称：深圳市东迪欣科技有限公司

生产企业和注册人住所：深圳市南山区西丽小白芒翻身旭生工业区三栋1-2楼

生产地址：深圳市南山区西丽小白芒翻身旭生工业区三栋1-2楼

经销单位和售后服务单位的名称：飞利浦（中国）投资有限公司

经销单位和售后服务单位的住所：上海市天目西路218号1602-1605

生产企业/注册人/经销单位和售后服务单位联系电话：4008 800 008

使用条件、存储和运输条件等其他内容请见PR3840智能脉冲疼痛舒缓仪说明书。

本说明书修订日期：160112



保留备用

发行日期：15/02/12



22



23



24



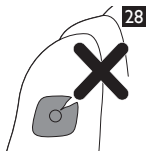
25



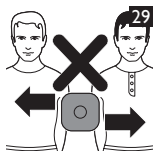
26



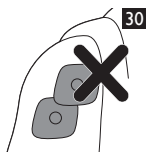
27



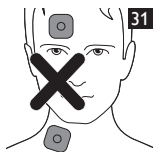
28



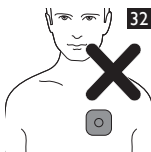
29



30



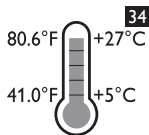
31



32



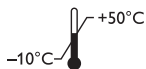
33



34



35



36



37



38



39





[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% 循环再造纸

4222.100.3376.2